

Salva-se dando à luz?

1 Timóteo 2.15

Na ACF, 1 Timóteo 2.14-15 diz assim: “E Adão não foi enganado, mas a mulher, sendo enganada, caiu em transgressão. Salvar-se-á, porém, dando à luz filhos, se permanecer com modéstia na fé, no amor e na santificação.” Começamos com “salvar-se-á”; ‘se’ é um pronome, que representa um substantivo, e no contexto a referência é claramente a Eva. Pois então, como Eva será salva? (Traduzir “preservada” é basicamente sem sentido.) Nem Eva nem qualquer outra mulher se salva por dar à luz um filho. No Texto Grego encontramos ‘parto’, um substantivo, não um verbo. Além disso, há um artigo definido com o substantivo, portanto é “o parto”. Existe apenas um parto que poderia resultar na salvação de Eva, e de todos nós, o nascimento do Messias. É claro que Eva deu à luz Sete, iniciando assim a linhagem que culminou no Messias (Gênesis 3.15). No meio do versículo 15 e da frase aqui, Paulo quebra as regras gramaticais e muda de “salvar” para “permanecerem” (de singular para plural, no grego) – o que é verdade para Eva é aplicado a todas as mulheres. Bem, estritamente falando, uma vez que “-em” não tem antecedentes, suponho que poderia incluir também os homens, todos (a menos que alguém queira argumentar que as mulheres são salvas numa base diferente da dos homens [o que acho que entraria em conflito com outras passagens]). Ainda assim, o parágrafo é sobre mulheres. Qualquer irmã em Cristo que tenha sido perturbada por este versículo, pensando que deve ter um filho, pode sossegar quanto a isso.